

**SAGE Paris**

1 bis avenue de Lowendal  
75007 Paris, France  
www.sageparis.com

## COMMUNIQUE DE PRESSE

### *Le Monde selon Stephan Goldrajch*

**Présenté pour la première fois par SAGE Paris, l'artiste propose une série de masques et d'aquarelles colorés qui, avec une pointe d'humour, semblent surgir d'un monde fantastique peuplé de rêves et animé de rituels magiques qui font penser aux carnivals du Nord, aux rituels d'Afrique et magnifiquement aux œuvres les plus extraordinaires de James Ensor.**

Bien avant que cela ne soit devenu une mode, l'artiste Franco-Israélien - qui vit et travaille à Bruxelles -, Stephan Goldrajch s'est choisi un mode d'expression singulier, celui de la performance textile dont les interactions sociales sont essentielles. A côté de ses masques en crochets il présente des aquarelles colorées qui font penser à l'évidence à celles de James Ensor.

En lançant des Broderies participatives sur des places publiques avec les habitants, les passants, des réfugiés, Stephan permet des connexions inattendues entre tous ces participants en un moment suspendu. Le mode d'emploi est simple mais la réalisation demande du temps, un temps hors du temps, où la parole suit le rythme de l'aiguille, se partage comme un murmure, une confidence, un rire aussi.

Au Wiels (Bruxelles), Stephan a créé en 2012 « La Légende du Canal », un récit imaginé avec les habitants des deux rives du canal qui divise la ville de Bruxelles. Après plusieurs mois de travail, une exposition de cent grands drapeaux placés à la jonction du quartier branché de Dansaert et de la commune de Molenbeek affirmait la possibilité d'un pont entre deux réalités différentes.

Erudit et passionné des histoires magnifiques de la Torah et de l'Ancien Testament, l'artiste s'est ensuite lancé durant trois ans dans une interprétation de scènes de destruction issues des textes sacrés en collaboration avec l'équipe du Musée Juif de Belgique. Avant la démolition du bâtiment qui l'abritait et sa reconstruction, c'est dans des espaces qui se vidaient progressivement que ses mises-en-scènes de Adam et Eve, Noé, Sodome et Gomorrhe, Samson et Dalila, le Veau d'or, Babel, Elie et Elisée, David et Goliath ont été représentées dans une série photographique qui a été présentée au Musée Juif de Belgique de mai à septembre 2018.

Récemment, il a encore initié un autre projet participatif en imaginant « L'éléphant de Bomel », une légende dont le titre est inspiré des anciens abattoirs de Bomel où s'est installé le Centre culturel de Namur. Là aussi, il s'agissait de créer des liens entre les habitants à travers une série de performances associant la vidéo, la photographie, l'aquarelle et le dessin.

Stephan Goldrajch crochète, coud, brode, découpe, recoud, assemble textiles, laines et fils récupérés en un joyeux ouvrage foudroyant et coloré.

De sa pratique il dit :

« Je me sens dans la peau d'un brodeur, d'un artisan dont la démarche et l'ambition sont celles de créer du lien, de générer des relations. Je me sens l'héritier d'arts, de pratiques populaires et ancestrales que je métamorphose, réinterprète et fait miennes ».

Présenté pour la première fois par SAGE Paris, l'artiste propose une série de masques et d'aquarelles colorés qui, avec une pointe d'humour, semblent surgir d'un monde fantastique peuplé de rêves et animé de rituels magiques qui font penser aux carnivals du Nord, aux rituels d'Afrique et magnifiquement aux œuvres les plus extraordinaires de James Ensor.

Les œuvres de Stephan Goldrajch ont été exposées dans et font partie des collections de plusieurs institutions publiques et privées, belges et étrangères, dont le Wiels (Bruxelles), Invisible Dog (New York), le Musée d'Arts de Haïfa (Israël), la Maison des Arts de Saint-Herblain (France), le Musée d'Ixelles (Bruxelles), Tanzmesse (Düsseldorf), le Centre d'Art contemporain Iselp (Bruxelles), les Halles St-Géry (Bruxelles), Galerie Albert Baronian (Bruxelles).

## SAGE Paris

1 bis avenue de Lowendal  
75007 Paris, France  
www.sageparis.com

### PRESS RELEASE

#### *The World according to Stephan Goldrajch*

**Presented for the first time by SAGE Paris, Stephan Goldrajch, proposes a number of colored masks and colorful watercolors that, with a hint of humor, appear to come from a fantasy world filled with dreams and animated by magic rituals that make us think to the North carnivals, to African rituals and stunningly to the most extraordinary James Ensor's works.**

Long before it became fashionable, Stephan Goldrajch the Franco-Israeli artist - who lives and works in Brussels - chose to communicate via "textile performances" in which social interactions are essential.

Next to his masks Stephan has created colourful watercolours which remind us of James Ensor.

In launching « Broderies participatives » in public spaces, with local inhabitants, walkers-by, refugees, Stephan allow people of different social and cultural backgrounds to connect and to experience a timeless moment where words follow the rhythm of the needle, are shared like a whisper, a confidence and laughter.

In 2012, supported by Wiels (Brussels), Stephan created « La Légende du Canal », with the inhabitants of both sides of the canal which divides Brussels. After several months of work, it resulted in a giant exhibition of one hundred flags illustrating the legend, displayed on buildings of both sides of the canal: the trendy Dansaert neighbourhood and the popular area of Molenbeek.

A learned man of the Torah and the Old Testament, Stephan accompanied over a period of three years the team of the Jewish Museum of Belgium while it underwent huge transformations. During this period of time, Stephan proposed to use its empty walls as a background to a contemporary version of scenes of destruction in the Torah and the Old Testament. This series representing Adam and Eve, Noah, Babel, Sodom and Gomorrah, Samson and Delilah, Elijah and Elisha and David and Goliath have been presented at the Jewish Museum of Belgium from May to September 2018.

More recently Stephan initiated another participative project : La legend de L'éléphant de Bomel (The legend of the Bomel Elephant). Its title is inspired by the Abattoirs of Bomel, the ancient slaughterhouse in Namur which now houses the Namur's Cultural Center.

Here again, the objective is to create links between the population through a series of performances captured by video, photographs, watercolours and drawings.

The artist says about his work :

« I feel like I am an embroiderer, an artisan who, with his approach, has the mission to create a link, to generate relations with people. I feel like I am the heir of different arts, of popular and ancestral practices which I transform, I reinterpret and I embrace. »

Presented for the first time by SAGE Paris, Stephan Goldrajch, proposes a number of colored masks and colorful watercolors that, with a hint of humor, appear to come from a fantasy world filled with dreams and animated by magic rituals that make us think to the North carnivals, to African rituals and stunningly to the most extraordinary James Ensor's works.

Stephan Goldrajch's works of art are in private and public institutions including : Wiels Contemporary Art Centre in Brussels, Invisible Dog in New York, the Arts Museum in Haifa, Saint-Herblain Arts Centre in France, Ixelles Museum, Tanzmesse in Düsseldorf, Contemporary Arts Centre L'iselp in Brussels, Halles Saint Géry in Brussels, Baronian Art gallery, in Brussels.

## BIO

### EDUCATION

2008-2009 : Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels La Cambre, Brussels

2007-2008 : Master, Bezalel Academy of Arts and Design, Jérusalem

2004-2007 : Ecole Nationale Supérieure des Arts Visuels La Cambre, Brussels

2000-2004 : Académie Royale des Beaux-Arts, Brussels

### SHOWS

2018

. Voodoo, Galerie Albert Baronian, Brussels (BE)

. Le Bouc émissaire, CFC

. Le Chantier poétique, Musée Juif de Belgique, Brussels (BE)

. L'Elephant de Bomel, Musée Africain de Namur (BE)

2017

. Le Bouc Émissaire/The Scapegoat, Maison des Arts Saint Herblain (FR)

2016

. Le Bouc Émissaire/The Scapegoat, L'Iselp, centre d'art contemporain, Brussels (BE)

. Les tissus de nos démons, Tamat (CH)

2015

. Signal, Promenade à l'aveugle, Brussels (BE)

. Les Brodeurs, the Embroiderers Middlemarch, Brussels (BE)

. Being Urban, L'Iselp, centre d'art contemporain, Brussels (BE)

2014

. Le roi Saul Performance, Tanzmesse, Düsseldorf (DE)

. Abraham Performance, Marsan 2, Tel Aviv (IL)

. David and Goliath Performance, Invisible Dog, New York (USA)

2013

. La Légende du Canal/The Canal Legend, WIELS, centre d'art contemporain, Brussels (BE)

2012

. Pop-Up, Liens artistiques, Musée d'Ixelles, Brussels (BE)

. Cercle du Ratskeller, Luxembourg (LU)

2011

. Otras hipotesis, Terrassa Arts Visuals (ES)

2010

. The best way to forget myself is not to think about me, Galerie Dollinger, Tel-Aviv (IL)

. Il y a quelqu'un dans ma tête, Galerie Albert Baronian, Brussels, (BE)

2009

. The time for the dead, Galerie Vladimiro Izzo, Berlin (DE)

2008

. Galerie Uganda, Biennale de Jérusalem (IL)

. Boys Craft, Musée de Haïfa (IL)

2007

. Les Masques, Galerie Nogatsch Fine Art, Strasbourg (FR)